

QUALIFIKATIONEN:

- ✓ **Französische Muttersprachlerin**
- ✓ Übersetzung, Lektorat, Transcreation, Aufnahme von Audio-Dateien
- ✓ Arbeitssprachen:
 - Französisch
 - Deutsch
 - Englisch
- ✓ CAT-Tools:
 - SDL Trados Studio 2021
 - Across
 - XTM
 - Smartcat
 - MemoQ

- ✓ Mehr als 10 Jahre Erfahrung in Übersetzung und Lektorat für Privatkunden und Agenturen (DE, CH)
- ✓ Mehr als 10 Jahre Erfahrung als Angestellte in deutschen Unternehmen mit globaler Ausrichtung
- ✓ Fachgebiete & Erfahrung:
 - Marketing
 - Finanzwesen
 - Juristisches
 - Webseiten
 - Automotive



AUSBILDUNG und BERUFSERFAHRUNG

- 1989: Staatliche Prüfung für Übersetzer und Dolmetscher, deutsch-französisch, Fachgebiet: Wirtschaft
Fachakademie der Universität Erlangen, Deutschland
Bayerisches Kultusministerium für Unterricht und Kultus
- 1994: Ermächtigung beim Landgericht Frankfurt am Main
- 1985-2011 Mitarbeiterin in diversen globalen Unternehmen
- 2011-2021 Angestellte Übersetzerin (FR-DE, EN-DE) in einem globalen Logistikunternehmen; Übersetzungen im Bereich Automotive Logistik
- 2009-2021 – Freelance Übersetzerin, nebenbei
- 07/2021 bis heute – selbständige Freelance Übersetzerin

TARIF

- ✓ Übersetzung: ab 0,08 € / Wort
- ✓ Lektorat: 0,03 € / Wort
- ✓ MTPE: 0,05 € / Wort
- ✓ Transcreation: nach Vereinbarung
- ✓ Stundensatz: 35,- €

BANKVERBINDUNG

COMDIRECT
SWIFT: COBADEFFXXX
IBAN: DE04 2004 1144 0534 7968 00

Paypal: franceline65760@aol.com